CARRERA Classic

- DE **HAAR- UND BARTTRIMMER 6-in-1**
  Bedienungsanleitung
- GB **HAIR AND BEARD TRIMMER 6-in-1**
  Instruction manual
- FR **TONDEUSE CHEVEUX ET BARBE 6-en-1**
  Mode d'emploi
- IT **RIFINITORE PER CAPELLI E BARBA 6-in-1**
  Istruzioni d'uso
- ES **CORTAPELOS / BARBERO 6-en-1**
  Manual de instrucciones

Model 21163907

01. Übersicht / Lieferumfang

HINWEIS: Überprüfen Sie, ob alle Zubehörteile vorhanden und unbeschädigt sind.

1 Haarschneideaufsatz
2 Haarschneider
3 Ladestation
4 Kammaufsatz für Kosmetiktrimmer-aufsatz **(5)**
5 Kosmetiktrimmeraufsatz
6 Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz
7 Bartschneideaufsatz
8 Kontarttrimmer-Aufsatz
9 Rasieraufsatz
10 Kammaufsatz für Haarschneideaufsatz 3, 6, 9, 12 mm
11 Kammaufsatz für Bartschneideaufsatz **(7)**
12 Kammaufsatz mit Drehrad 1–10 mm

Weiteres Zubehör (ohne Abbildung): Steckernetzteil, Reinigungsbürste, Scheröl, Schere, Bedienungsanleitung

02. Bedienelemente / Grundbedienung

A Haarschneideaufsatz
B Schalter für Schnittlängen-Feineinstellung (in 3 Stufen)
C Ein-/Ausschalter ⏻ mit Einschaltsicherung
D LED-Display mit Batterielkapazitätsanzeige
E Aufsatz für Steckernetzteilkabel

03. Zu dieser Anleitung

- Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!
- Das Gerät darf nur so bedient werden, wie in dieser Anleitung beschrieben. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstanden sind.
- Bewahren Sie diese Anleitung auf.
- Falls Sie das Gerät einmal weitergeben, legen Sie bitte diese Bedienungsanleitung dazu.

Warnhinweise in dieser Anleitung

Falls erforderlich, werden folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT! Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sicherheits- und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

04. Sicherheitshinweise

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Haar-/Bartschneider ist ausschließlich zum Schneiden von menschlichen Haaren vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät nur für trockene Haare.
Das Gerät ist für den privaten Haushalt konzipiert und darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden.
Das Gerät darf nur in Innenräumen benutzt werden.

Vorhersehbarer Missbrauch

Schneiden Sie mit dem Gerät kein Kunsthaar und kein Tierhaar.

Anweisungen für den sicheren Betrieb

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden. Dies gilt, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Bewahren Sie Gerät und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Wenn das Gerät in einem Badezimmer verwendet wird, ist nach Gebrauch das Steckernetzteil zu ziehen, da die Nähe von Wasser eine Gefahr darstellt, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Stromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur um Rat. Lassen Sie den Einbau ausschließlich von einer Elektro-Fachkraft durchführen.
- **WARNUNG!** Das Gerät niemals öffnen!

GEFAHR für Kinder
- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeutеln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

GEFAHR von Stromschlag durch Feuchtigkeit
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen, die Wasser enthalten.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.

- Das Gerät, die Ladestation, das Kabel und das Steckernetzteil dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden und nicht unter fließendem Wasser abgespült werden.
- Sollte …
  … die Ladestation oder das Gerät doch einmal ins Wasser gefallen sein, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil und nehmen Sie erst danach die Ladestation oder das Gerät heraus. Benutzen Sie die Ladestation und das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern lassen Sie diese durch einen Fachhändler überprüfen.
  … Flüssigkeit in das Gerät gelangen, lassen Sie vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen.

GEFAHR durch Stromschlag
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Gerät, die Ladestation, das Steckernetzteil oder das Kabel sichtbare Schäden aufweist oder wenn das Gerät zuvor fallen gelassen wurde.
- Stecken Sie das Steckernetzteil erst dann in eine Steckdose, wenn das Kabel mit der Ladestation verbunden ist.

- Schließen Sie das Steckernetzteil nur an eine ordnungsgemäß installierte, gut zugängliche Steckdose an, deren Spannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht. Die Steckdose muss auch dem Anschließen weiterer Geräte ausreichend Schutz bieten.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Stellen beschädigt werden kann.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht wird. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät oder das Steckernetzteil (Gefahr von Kabelbruch!).
- Um das Steckernetzteil aus der Steckdose zu ziehen, immer am Steckernetzteil, nie am Kabel ziehen.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, …
  … nach jedem Gebrauch und nach jedem Ladevorgang,
  … wenn eine Störung auftritt,
  … bevor Sie die Ladestation mit dem Kabel verbinden,
  … bevor Sie das Gerät und die Ladestation reinigen und
  … bei Gewitter.
- Um Gefährdungen zu vermeiden, nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät sowie an den Zubehörteilen vor. Nur das Kabel darf nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen nur durch einen Fachbetrieb durchführen.

GEFAHR!
Umgang mit Lithium Ionen Akkus beachten

- Nur ordnungsmäße Verwendung kann zu Verletzungen und Sachschäden führen! **Vermeiden Sie Brand- und Explosionsgefahr!** Beachten Sie unseren Umgang mit Lithium Ionen Akkus beachten Sie folgende Sicherheitshinweise:
- Laden Sie das Gerät nur mit dem Original-Steckernetzteil (SW-050100EUL) auf.
- Schützen Sie die Lithium Ionen Akkus vor mechanischen Beschädigungen. **Brand-/ Explosionsgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direkter Sonne oder Hitze aus. Tritt eine Erhitzung über 125 °C ein, können die Zellen Feuer fangen bzw. explodieren.
- Der Akku ist nicht austauschbar. Versuchen Sie deshalb nicht, den Akku zu ersetzen.
- Sollte sich das Gerät in der Nähe eines Brandherds befinden oder selbst in Brand geraten, können gebräuchliche Löschmittel (z.B. ABC-Pulverlöscher, CO2-Löscher oder Wasser) verwendet werden.
- Lithium Ionen Akkus enthalten brennbare und/oder ätzende Lösungen und Lithiumsalze, welche im Falle des Austretens zu Irritationen der Haut, der Augen und der Schleimhäute führen können. Wenn Lithium Ionen Akkus entlüften, können austretende Dämpfe eine Gefährdung der Gesundheit darstellen.
- Sollte aus den Lithium Ionen Akkus Flüssigkeit austreten, vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhäuten und Haut sowie das Einatmen von Dämpfen. Sorgen Sie für frischen Luftzutritt. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.
- **WARNUNG!** Lecken Sie mit der Lade-zunge und dem Steckernetzteil ausschließlich den mitgelieferten Haarschneider.
- Ausgetretene Flüssigkeiten mit Absorptionsmittel aufnehmen und entsprechend entsorgen.
- Geöffnete Zellen sind Sondermüll und müssen entsprechend entsorgt werden.

WARNUNG vor Verletzungen durch Schneiden
- Die Spitzen des Haarschneideaufsatzes, des Bartschneideaufsatzes und des Kontarttrimmer-Aufsatzes sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Aufsatz.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln sowie vor jeder Reinigung.

WARNUNG vor Verletzungen
- Legen Sie das Kabel so, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt!
- Drücken Sie den Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz nicht zu tief in das Nasenloch bzw. in die Ohrmuschel.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei offenen Wunden, Schnittwunden, Sonnenbrand oder Blasen.

WARNUNG vor Verletzungen durch Scheröl
- Bewahren Sie das Öffläschchen außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Vermeiden Sie den Kontakt von Scheröl mit den Augen. Sollte dennoch Scheröl in die Augen gelangt sein, spülen Sie sofort und mit reichlich Wasser das Öl aus den Augen.
- Scheröl darf nicht verschluckt werden.

VORSICHT! Sachschäden
- Verwenden Sie nur das Original-Zubehör.
- Legen Sie das Gerät niemals auf heiße Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder in die Nähe von offenen Wärmequellen oder offenem Feuer.
- Decken Sie das Steckernetzteil nicht ab, um eine Überhitzung zu vermeiden.
- Üben Sie keinen zu starken Druck auf die Scherfolie des Rasieraufsatzes aus, um eine Beschädigung der Scherfolie zu vermeiden.
- Lassen Sie die Scherfolie nicht aus dem Scherfolienrahmen aus und reinigen Sie diese nicht mit der Bürste.
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

05. Aufladen

Ladestation vorbereiten:

- Auf der Unterseite der Ladestation befindet sich am hinteren Rand eine ovale Aussparung ∩ und eine Klemmvorrichtung für die Anschlussleitung des Steckernetzteils. An vorderen Rand befindet sich eine runde Öffnung, verdeckt durch einen Riegel ①
- Drehen Sie den Riegel zur Seite ②, führen Sie das Kabel der Anschlussleitung durch die ovale Aussparung am Rand und stecken Sie den Klinkenstecker durch die runde Öffnung ③, so dass die Buchse durch die Halterung in die Ladestation ragt. Fixieren Sie das Kabel in der Klemmvorrichtung (siehe Pfeil ④).
- Drehen Sie den Riegel zur Sicherung des Klinkensteckers wieder zurück ⑤.
- Der Riegel muss spürbar einrasten.

Aufladen:

VORSICHT! Sachschäden
- Beachten Sie, dass die Kapazität von Akkus während längeren Lagerzeiten, technisch bedingt, nachlässt.

Deshalb sollten längere Lagerzeiten und die damit verbundene Unterbrechung der Lade- und Entladezyklen vermieden werden.

HINWEISE:
- **Bei regelmäßigem Gebrauch** beträgt die Ladezeit für eine volle Akku-Ladung ca. 1,5 Stunden.
- **Die Betriebsdauer** mit vollständig geladenen Akku beträgt ca. 60 Minuten.
- **Bei zu geringer Akkuleistung** blinkt die Anzeige **20**.

1. Stellen Sie die vorbereitete Ladestation auf eine ebene Fläche.
2. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
3. Setzen Sie das Gerät auf die Ladestation, sodass das Netzsymbol anfängt zu leuchten.
4. Der Haarschneider verfügt über LED-Anzeigesymbole, welche über die Stromversorgung bzw. den Akku-Ladezustand informieren (siehe Abb. A).
5. Auf dem Display sind die Zahlen **20**/**40**/**60**/**80**/**100** in weißen Lettern zu sehen. Während des Ladevorgangs blinken die Zahlen entsprechend und informieren über den Ladezustand. Wenn der Ladevorgang vollzogen ist, zeigt die Anzeige **100**.

06. Bedienung

HINWEISE:
- Das zu schneidende Haar muss trocken sein.
- Die Schnittlänge kann abhängig vom Schnittwinkel abweichen.
- Beginnen Sie zuerst mit dem Kammaufsatz mit einer längeren Schnittlänge und verwenden Sie im Verlauf des Schneidens stufenweise kürzere Schnittlängen.

Sie können das Gerät unabhängig vom Ladezustand der Batterien jederzeit im Netzbetrieb verwenden.

1. Für den Netzbetrieb stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Entfernen Sie das Steckernetzteilkabel aus der Ladestation und verbinden Sie den Klinkenstecker mit dem Gerät.
3. Stecken Sie das Steckernetzteil in eine gut zugängliche Steckdose.
4. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ⏻ ein.

Benutzung der Einschaltsperre

Diese Funktion verhindert das ungewollte Anschalten des Haarschneiders beim Transport. Zum **Aktivieren** der Einschaltsperre drücken Sie den Ein-/Ausschalter ca. 3 Sekunden lang. Der Haarschneider ist jetzt ausgeschaltet und das grüne Batteriesymbol blinkt 2x. Bei kurzem Drücken des Ein-/Ausschalters blinkt das grüne Batteriesymbol 2x und der Haarschneider bleibt ausgeschaltet.
Zum **Deaktivieren** der Einschaltsperre drücken Sie den Ein-/Ausschalter wieder ca. 3 Sekunden lang. Der Haarschneider wird ausgeschaltet und das blaue Batteriesymbol leuchtet im Akkubetrieb.
Wird der Haarschneider mit **aktiver** Einschaltsperre zum Aufladen am Netz angeschlossen, wird die Einschaltsperre **deaktiviert**.

Aufstecken /Wechseln der Schneideaufsätze 1, 6, 7, 8 und 9 (→ 1. Übersicht / Lieferumfang)

WARNUNG vor Schnittverletzungen!
Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Aufsätze aufstecken oder wechseln.

- Zum Abnehmen /Wechseln der Aufsätze drücken Sie den Aufsatz mit dem Daumen nach hinten vom Gerät ab (s. Bild).
- Zum Aufsetzen führen Sie die untere Lasche im Aufsatz in die Schiene im Gerät ein und drücken Sie den oberen Teil des Aufsatzes auf das Gerät, bis er hörbar einrastet und fest sitzt.

Aufstecken /Wechseln der Kammaufsätze 10 und 11 (→ 1. Übersicht / Lieferumfang)

- Zum Aufstecken der Kammaufsätze **(10)** schieben Sie den entsprechenden Kammaufsatz vorsichtig über den Haarschneideaufsatz **(1)** und drücken das untere Ende des Kammaufsatzes fest, bis er einrastet.
- Zum Aufstecken des Kammaufsatzes **(11)** für den Bartschneideaufsatz **(7)** schieben Sie den Kammaufsatz vorsichtig über den Bartschneideaufsatz bis er einrastet.
- Zum Abnehmen/Wechseln der Kammaufsätze lösen Sie den Kammaufsatz an seinem unteren Ende und ziehen ihn vom Gerät ab.

Haarschneideaufsatz

- Kämmen Sie das Haar gut durch.
- Legen Sie ein Tuch oder einen Umhang um Hals und Nacken, um zu vermeiden, dass Haarreste in den Kragen fallen.
- Beginnen Sie den Haarschnitt im Nacken oder an den Seiten und schneiden Sie Richtung Kopfmitte. Schneiden Sie danach die vordere Haarpartie in Richtung Kopfmitte.

- Halten Sie das Gerät so, dass der Kammaufsatz flach am Kopf aufliegt (bei den Aufsätzen 6, 9 und 12 mm ist diese Seite rund). Führen Sie dann das Gerät gleichmäßig durch das Haar.
- Schneiden Sie, wenn möglich, gegen die Wuchsrichtung des Haares.
- Um alle Haare zu erfassen, fahren Sie mehrmals mit dem Gerät durch die gleiche Haarpartie.
- Kämmen Sie das Gerät ohne Kammaufsatz nur mit den Ladestation ragt. Fixieren Sie das Kabel in der Klemmvorrichtung (siehe Pfeil ④).
- Kämmen Sie die Haare immer wieder gut durch.

Bartschneideaufsatz

- Kämmen Sie den Bart in Wuchsrichtung.
- Schneiden Sie den Bart vom Ohr zum Kinn nach unten hin. Trimmen Sie zuerst die eine, dann die andere Seite.
- Benutzen Sie den Bartschneideaufsatz ohne Kammaufsatz, um Konturen und Kanten zu schneiden. Die Schnittkante des Bartschneideaufsatzes ist im rechten Winkel zum Bart gerichtet.
- Mit dem Kammaufsatz kann die Schnittlänge in 4 Stufen variiert werden. Die Zahlen 3, 4, 5, 6 entsprechen Schnittlängen in mm bei Feineinstellung Stufe 1 (Scheibeschalter ganz unten).

Bei Feineinstellung Stufe 3 (Scheibeschalter ganz oben) wird die eingestellte Schnittlänge um jeweils 1 mm reduziert.
Verschieben Sie den Kammaufsatz so, dass die gewünschte Schnittlänge unterhalb der Pfeilmarkierung (s. Abb.) einrastet.
Setzen Sie den Kammaufsatz mit der abgerundeten Seite an den Bart an und schneiden Sie von unten nach oben gegen die Barthuchrichtung.

- Um Ihren Schnurrbart zu schneiden, kämmen Sie ihn zunächst gerade nach unten. Benutzen Sie dann entweder den Bartschneideaufsatz oder den Kontarttrimmer-Aufsatz. Beginnen Sie in der Mitte über dem Mund und schneiden Sie zunächst die eine Seite, dann die andere.

Kontarttrimmer-Aufsatz

- Benutzen Sie den Kontarttrimmer-Aufsatz, um Schnurrbart, Backenbärte, Koteletten oder Augenbrauen zu kürzen und zu formen.

- Legen Sie die Kante des Aufsatzes an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an und bewegen Sie das Gerät nach unten.

Rasieraufsatz

HINWEIS: Ihre Haut muss sauber und trocken sein.

- Halten Sie das Gerät im rechten Winkel zur Hautoberfläche und führen Sie es sanft über Ihr Gesicht.
- Rasieren Sie gegen die Barthuchrichtung.
- An komplizierten Stellen, wie z. B. am Kinn, straffen Sie die Haut, um ein besseres Ergebnis zu erhalten.

Kammaufsatz mit Drehrad

- Benutzen Sie den Kammaufsatz mit Drehrad , um Bärte und Koteletten millimetergenau zu kürzen.
- Stellen Sie mit dem Drehrad die gewünschte Haarlänge (1–10 mm) aus.
- Legen Sie die kurze Kante des Aufsatzes an der gewünschten Höhe des Haaransatzes an und bewegen Sie den Haarschneider von unten nach oben.

Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz

- Führen Sie nur die Metallspitze langsam in ein Nasenloch oder ein Ohr ein.
- Bewegen Sie das Gerät langsam kreisförmig, um die Haare zu schneiden.

Vorsicht! Sachschaden
Benutzen Sie beim Gebrauch des Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatzes nicht die Schnittlängen-Feineinstellung.

Kosmetiktrimmer-Aufsatz

- Verwenden Sie den Kosmetiktrimmeraufsatz **(5)** zum Rasieren von Augenbrauen und Körperhaaren in anderen Bereichen.
- Stecken Sie ggf. den längenverstellbaren Kammaufsatz **(4)** auf den Kosmetiktrimmeraufsatz. Drehen Sie dazu den Kammaufsatz bis er in die jeweiligen Führungsrillen an der Seite des Kosmetiktrimmer-aufsatzes ein (siehe Bild links).
- Schalten Sie den Haarschneider ein und führen Sie den Kosmetiktrimmeraufsatz gegen die Wuchsrichtung der zu rasierenden Haare.

07. Reinigung und Pflege

GEFAHR!
- Ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät und die Ladestation reinigen.

WARNUNG!
- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.

VORSICHT!
- Verwenden Sie keine scharfen oder kratzenden Reinigungsmittel.

HINWEIS: Reinigen Sie das Gerät und die verwendeten Aufsätze nach jedem Gebrauch.

Gerät

- Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes und die Ladestation mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

Kammaufsätze

- Nehmen Sie den Kammaufsatz ab. Spülen Sie den Kammaufsatz mit Wasser ab und lassen Sie diesen trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

Haar-, Bartschneide- und Konturtrimmer-Aufsatz

1. Drücken Sie den Aufsatz mit dem Daumen nach hinten vom Gerät ab (siehe Bild links).
2. Entfernen Sie Haarreste mit der mitgelieferten Reinigungsbürste vom Aufsatz.
3. Tragen Sie wenige Tropfen Öl auf die Schnittkante des Aufsatzes auf. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie nur harz- und säurefreies Öl.

Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz

- Nehmen Sie den Nasen-/Ohrhaartrimmer-Aufsatz ab. Spülen Sie ihn mit Wasser ab und lassen Sie diesen vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

Kosmetiktrimmer-Aufsatz

- Nehmen Sie den Kosmetiktrimmer-Aufsatz ab und entfernen Sie mit der Reinigungsbürste alle Haarreste. Spülen Sie den Aufsatz mit Wasser ab und lassen Sie diesen vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

Rasieraufsatz

VORSICHT! Folienbruch
Bauen Sie die Scherfolie nicht aus dem Scherfolienrahmen aus und reinigen Sie diese nicht mit der Bürste.

1. Nehmen Sie den Rasieraufsatz ab.
2. Drücken Sie auf die seitlich angebrachten Knöpfe des Rasieraufsatzes und ziehen Sie den Scherfolienrahmen ab. Halten Sie den Scherfolienrahmen dabei nur seitlich und drücken Sie nicht auf die Scherfolie.
3. Reinigen Sie das Schermesser mit der mitgelieferten Reinigungsbürste.
4. Reinigen Sie die Scherfolie im Scherfolienrahmen unter fließendem Wasser und lassen Sie diese vollständig trocknen, bevor Sie sie wieder auf den Rasieraufsatz setzen.
5. Setzen Sie den Scherfolienrahmen wieder auf den Rasieraufsatz.
   Achten Sie beim Aufsetzen darauf, dass die Befestigungslaschen am Scherfolienrahmen in die entsprechenden Aussparungen am Rasieraufsatz passen und drücken Sie den Scherfolienrahmen leicht herunter, bis er hörbar einrastet.

HINWEIS: Geben Sie von Zeit zu Zeit einige Tropfen harz- und säurefreies Öl (z.B. Nähmaschinenöl) auf das Scherwerkzeug. Setzen Sie den Rasieraufsatz auf das Gerät und lassen das Gerät einige Sekunden laufen, ohne es zu benutzen. Wischen Sie ggf. überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch ab.

08. Aufbewahrung

- Lagern Sie den Haarschneider an einem trockenen und gut temperierten Ort.
- Wir empfehlen für eine längerfristige Lagerung die Originalverpackung.

09. Problemlösungen

GEFAHR!
- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren.
- Ziehen Sie immer das Steckernetzteil aus der Steckdose, wenn eine Störung auftritt.

Problem:	Überprüfen Sie Folgendes:
Keine Funktion	• Stromversorgung überprüfen? • Batterien leer?
Akku wird nicht geladen, obwohl der Haarschneider in der Ladestation steht	• Ist der Haarschneider richtig auf dem in der Ladestation fixierten Klinkenstecker positioniert. • Leuchtet die Ladekontrollleuchte (muss rot leuchten).
Schneideaufsätze 1, 4, 5, 6 und 7 laufen schwer	• Aufsätze gereinigt und ggf. geölt?

10. Technische Daten

Artikelnummer	21163907
Steckernetzteil:	SW-050100EUL
Eingangsspannung	100–240 V ~ 50/60 Hz; 0,2 A max.
Ausgangsspannung	5,0 V ⎓ 1,0 A, 5,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	74,0 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,05 W
Schutzklasse	⧈ II
Umgebungsbedingungen	nur für Innenräume zugelassen
Haarschneider:	
Eingangsspannung	5,0 V ⎓ 1,0 A
Wiederaufladbare Batterien	1x 3,7 V 14500 Li-ion 500 mAh
Schutzklasse	⧈ III
Umgebungstemperatur	+5 °C bis +35 °C

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Gerät und am Zubehör vor.

11. Konformitätserklärung

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien wurde das CE-Zeichen angebracht.
Die Konformitätserklärung ist beim Inverkehrbringer hinterlegt:
Aquarius Deutschland GmbH
Am Mühlenturm 1 - 40489 Düsseldorf - DEUTSCHLAND

12. Entsorgung

Das nebenstehende Symbol bedeutet, dass das Produkt in der Europäischen Union einer getrennten Müllsammlung zugeführt werden muss. Dies gilt für das Produkt und alle mit diesem Symbol gekennzeichneten Zubehörteile. Gekennzeichnete Produkte dürfen nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Öffläschchen bitte restentleert entsorgen.

Li-Ion

Der in diesem Gerät fest verbaute Lithium-Ionen Akku darf nicht in den Hausmüll. Der Akku muss sach- und fachgerecht entsorgt werden. Wenden Sie sich dazu an den batterievertreibenden Handel oder an die kommunalen Sammelstellen.

Verpackung

Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, achten Sie auf die entsprechenden Umweltvorschriften in Ihrem Land.

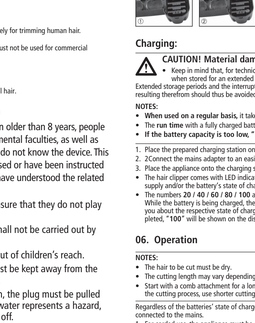
13. Gewährleistung – Service

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
für diesen Artikel gilt selbstverständlich die gesetzliche Gewährleistungsfrist von zwei Jahren.
Bitte wenden Sie sich für die Abwicklung an den Verkäufer der Ware.
Im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften handelt es sich um einen Mangel, wenn dieser auf Material-, Verarbeitungs- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen ist. Ausgenommen sind Schäden, die durch natürlichen Verschleiß, durch falsche Pflege oder unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.
Wenn Sie Hilfe beim Umgang mit dem Artikel oder weitere Produktinformationen benötigen, können Sie sich gerne auf unserer Service-Plattform **www.carrera.de** informieren.

GB

01. Overview / scope of delivery

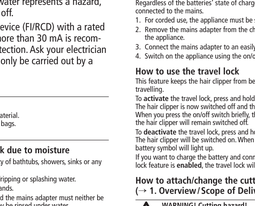
NOTE: Check whether all accessories are available and undamaged.



1 Hair trimmer attachment
2 Hair clipper
3 Charging station
4 Comb attachment for use with the cosmetic trimmer attachment **(5)**
5 Cosmetic trimmer attachment
6 Nose & ear hair trimmer attachment
7 Beard trimmer attachment
8 Contour trimmer attachment
9 Shaving attachment
10 Comb attachments for use with the hair trimmer attachment 3, 6, 9, 12 mm
11 Comb attachment for use with the beard trimmer attachment **(7)**
12 Comb attachment with precision dial (1–10 mm)

Further accessories (without illustration): mains adapter, cleaning brush, blade oil, scissors, operating instructions

02. Control elements / basic operation



A Hair trimmer attachment
B Switch for precise (3-level) cutting length adjustment
C On/off switch ⏻ with travel lock
D LED display with battery capacity indicator
E Port for the mains adapter's power supply cord

03. About these Instructions

- Before using this appliance for the first time, read through the operating manual carefully and ensure you comply with all the safety instructions!
- The appliance should only be used as described in these instructions.
- Keep these instructions for reference.
- If you pass the appliance on to someone else, please include these instructions.

Warnings in these instructions

If necessary, the following warnings will be used in these operating instructions:

DANGER! High risk: Failure to observe this warning may result in injury to life and limb.

WARNING! Moderate risk: Failure to observe this warning may result in injury or serious material damage.

CAUTION! Low risk: Failure to observe this warning may result in minor injury or material damage.

NOTE: Circumstances and specifics that must be observed when handling the appliance.

04. Safety Information

Intended purpose

The hair and beard trimmer kit is intended exclusively for trimming human hair.
Only use the device for dry hair.
The device is designed for private home use and must not be used for commercial purposes.
The device must only be used indoors.

Foreseeable misuse

Do not use the device to cut artificial hair or animal hair.

Instructions for safe operation

- This device may be used by children older than 8 years, people with reduced physical, sensory or mental faculties, as well as people without experience or who do not know the device. This applies as long as they are supervised or have been instructed on the safe use of the device and have understood the related dangers.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.
- Keep the device and accessories out of children's reach.
- Children younger than 8 years must be kept away from the appliance and power supply cord.
- If the device is used in a bathroom, the plug must be pulled out after use, as the proximity of water represents a hazard, even when the device is switched off.
- Installation of a residual current device (FI/RCD) with a rated residual operating current of no more than 30 mA is recommended to provide additional protection. Ask your electrician for advice. The installation should only be carried out by a qualified electrician.
- **WARNING!** Keep the device dry.

DANGER for children
Children must not play with packaging material.
Do not allow children to play with plastic bags.
There is a risk of suffocation.

DANGER! Risk of electric shock due to moisture
- Do not use this appliance in the vicinity of bathtubs, showers, sinks or any other containers filled with water.
- Protect the appliance from moisture, dripping or splashing water.
- Never touch the appliance with wet hands.

- The appliance, the charging station, the cord and the mains adapter must neither be immersed in water or other liquids nor must they be rinsed under water.
- If the battery charger or the appliance has fallen into water, unplug the wall power supply immediately, and only then remove the battery charger or the device from the water. Do not use the battery charger or the device again, but have it checked by a specialist.
- If liquid enters the device, have it checked before starting the appliance up again.

DANGER of electric shock
- Do not operate the appliance if the appliance, the battery charger, the wall power supply or the cable show visible signs of damage or if the device has been dropped.
- Connect the cable to the battery charger before plugging the wall power supply into a socket.

- Only connect the wall power supply to a properly installed easy to access socket which supplies voltage matching the rating plate. The socket must still be easily accessible after connection.
- Ensure that the cable cannot be damaged by sharp edges or hot surfaces.
- Ensure that the cable is not trapped or crushed. Do not wrap the cable around the appliance (cable break danger!).
- When you disconnect the mains adapter from the wall socket, always pull the adapter and never the cable.
- Remove the wall power supply from the socket …
  … after each use,
  … after each charging process,
  … if a fault occurs,
  … before cleaning the device and
  … during thunderstorms.
- To avoid any risk, do not make any changes to the appliance or accessories. Do not replace the cable yourself either. Repairs should only be carried out by a specialist.

DANGER!
To be observed when handling lithium-ion batteries
- Improper use can lead to injuries and property damage! **Avoid fire and explosion hazards!** Make sure to comply with the following safety instructions to enable safe handling of lithium-ion batteries:

- Charge the appliance with the original wall power supply (SW-050090EUD) only.
- Protect the lithium-ion batteries from mechanical damages.
  Fire/explosion hazard!
- Do not expose the appliance to direct sunlight or heat. If the appliance heats to more than 125 °C, the cells may catch fire and/or explode.
- This appliance contains a non-removable battery. Do not attempt to replace the battery. Should the appliance be in vicinity of a source of fire or catch fire itself, usual extinguishing agents can be used (ABC powder extinguishers, CO2 extinguishers or water).
- Lithium-ion batteries contain flammable and corrosive solutions and lithium salts. In case of leakage, these can lead to irritation of the skin, eyes and mucous membranes. Venting of lithium-ion batteries generates vapours which may present a hazard to health.
- If fluid leaks out of the lithium-ion batteries, avoid contact with eyes, mucous membranes and skin as well as inhaling vapours. The affected area must be immediately rinsed with plenty of clean water. Consult a doctor in any case.
- **WARNING!** The charging station and the mains adapter are intended exclusively for use with the provided hair clipper.
- Leaked fluids must be absorbed by means of an absorbent and disposed of properly.
- Open cells are hazardous waste and must therefore be disposed of properly.

WARNING! Risk of injury from cutting
- The points of the hair trimmer, beard trimmer and contour trimmer attachments are sharp. Handle with care.

- Do not use the appliance with damaged attachments.
- Switch off the appliance before attaching or changing the comb attachments and each time before cleaning.

WARNING! Risk of injury
- Place the cable in such a way that no one trips over it or steps on it!
- Do not insert the nose & ear hair trimmer attachment too far into your nostrils and/ or ears.

- Do not use the device on open wounds, cuts, sunburn or blisters.

WARNING! Risk of injury from trimmer oil
- Keep the small oil bottle out of children's reach.
- Avoid contact of trimmer oil with eyes. If trimmer oil does get into your eyes, rinse immediately with plenty of water to fully remove the oil.
- Trimmer oil must not be swallowed.

CAUTION! Risk of material damage
- Use the original accessories only.
- Never place the device on hot surfaces (e.g. hot plates) or near heat sources or open fire.
- Do not cover the wall power supply to prevent overheating.
- To avoid damaging the shaving foil, do not apply excessive pressure to the shaving attachment's shaving foil.
- Do not remove the shaving foil from the shaving foil frame and do not clean it with the brush.
- Do not use any harsh or abrasive cleaning agents..

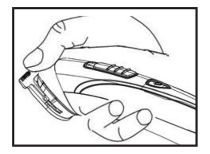
05. Charging

How to prepare the charging station:

- On the back edge on the underside

Insertion/remplacement des accessoires de coupe 1, 6, 7, 8 et 9 (→ 1. Vue d'ensemble / contenu de l'emballage)

AVERTISSEMENT contre les coupures !
Éteignez l'appareil avant de fixer ou de remplacer les accessoires.



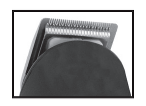
- Pour retirer/remplacer les accessoires, appuyez sur l'accessoire avec le pouce vers l'arrière de l'appareil (voir illustration).
- Pour la mise en place, introduisez la patte inférieure de l'accessoire dans le guide de l'appareil et poussez la partie supérieure de l'accessoire sur l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon audible et soit correctement fixé.

Insertion/remplacement des sabots 10 et 11 (→ 1. Vue d'ensemble/contenu de l'emballage)

- Pour insérer les sabots **(10)**, faites glisser doucement le sabot correspondant sur l'accessoire de coupe des cheveux (**1**) et poussez l'extrémité inférieure du sabot jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour insérer le sabot **(11)** pour l'accessoire de coupe de barbe (**7**), faites glisser doucement le sabot sur l'accessoire de coupe de barbe et poussez l'extrémité inférieure du sabot jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Pour retirer/remplacer les sabots, détachez le sabot au niveau de son extrémité inférieure et retirez-le de l'appareil.

Accessoire de coupe des cheveux

- Peignez soigneusement les cheveux.
- Placez une serviette ou une cape autour du cou et de la gorge pour éviter que des cheveux ne tombent dans le col.
- Entamez la coupe des cheveux dans le cou ou sur les côtés et coupez en direction du centre de la tête. Coupez ensuite la partie avant des cheveux en direction du centre de la tête.
- Tenez l'appareil de façon à ce que la partie plate du sabot soit posée sur la tête (pour les sabots de 6, 9 et 12 mm, cette partie est ronde). Guidez l'appareil de manière uniforme sur les cheveux.
- Si possible, coupez dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- Pour attraper tous les cheveux, déplacez plusieurs fois l'appareil sur la même partie de cheveux.
- Utilisez l'appareil sans sabot uniquement avec l'accessoire de coupe des cheveux pour couper les cheveux très courts.
- Toujours peigner soigneusement les cheveux entre deux.



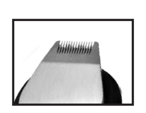
Accessoire de coupe de barbe

- Peignez la barbe dans le sens du poil.
- Coupez la barbe de l'oreille au menton vers le bas. Tondez d'abord un côté, puis l'autre.
- Utilisez l'accessoire de coupe de barbe sans sabot, pour couper la barbe très courte ou bien la moustache et les contours. Le bord de coupe de l'accessoire de coupe de barbe est orienté à angle droit avec la barbe.

- Le sabot permet de varier la longueur de coupe sur 4 niveaux. Les chiffres 3, 4, 5 et 6 correspondent aux longueurs de coupe en mm pour le réglage de précision niveau 1 (interrupteur coulissant tout en bas).

Pour le réglage de précision niveau 3 (interrupteur curseur tout en haut), la longueur de coupe réglée est réduite respectivement de 1 mm.
Déplacez le sabot de manière à ce que la longueur de coupe souhaitée s'enclenche en dessous de la moitié du repère de flèche (cf. figure).
Posez le sabot avec la partie arrondie sur la barbe et coupez de bas en haut dans le sens inverse de la pousse de la barbe.

- Pour vous couper la barbe, commencez par la peigner vers le bas. Utilisez alors soit l'accessoire de coupe de barbe ou l'accessoire de finition. Commencez au milieu au dessus de la bouche et coupez d'abord un côté, puis l'autre.



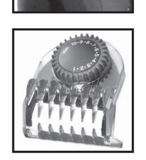
Accessoire de finition

- Utilisez l'accessoire de finition pour couper et modeler moustache, pattes, favoris ou cils.
- Posez le bord de l'accessoire à la hauteur souhaitée de la pousse des cheveux et déplacez l'appareil vers le bas.

Accessoire de rasage

REMARQUE : Votre peau doit être propre et sèche.

- Tenez l'appareil à angle droit avec la peau et guidez-le doucement sur votre visage.
- Rasez dans le sens inverse à la pousse de la barbe.
- Pour les endroits compliqués, comme par ex. le front, tendez la peau pour obtenir un meilleur résultat.



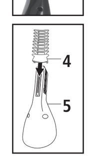
Sabot à molette

- Utilisez le sabot à molette pour couper barbes et pattes au millimètre près.
- Sélectionnez la longueur de poil souhaitée (1–10 mm) avec la molette.
- Posez le bord court du sabot à la hauteur souhaitée des racines des cheveux et déplacez l'appareil de bas en haut.

Accessoire de coupe des poils de nez/d'oreille

- Introduisez la pointe métallique lentement dans une narine ou une oreille.
- Déplacez l'appareil lentement en effectuant un mouvement circulaire pour couper les poils.

Prudence ! Dommages matériels! N'utilisez pas le réglage de précision de la longueur de coupe lorsque vous utilisez l'accessoire de coupe des poils de nez / d'oreille.



Accessoire de tondeuse de finition

- Utilisez l'accessoire de tondeuse de finition (**5**) pour raser les sourcils et les poils sur d'autres zones du corps.
- Le cas échéant, insérez le sabot réglable en longueur (**4**) sur l'accessoire de tondeuse de finition. Le sabot permet des longueurs de 3 mm, 6 mm et 9 mm. Pour régler la longueur souhaitée, glissez le sabot dans les rainures de guidage correspondantes sur le côté de l'accessoire de tondeuse de finition (voir illustration à gauche).
- Mettez la tondeuse à cheveux en marche et passez l'accessoire de tondeuse de finition dans le sens contraire de la pousse du poil.

07. Nettoyage et entretien

DANGER !
- Débranchez l'adaptateur secteur de la prise avant de nettoyer l'appareil et la borne de recharge.

AVERTISSEMENT !
- Avant le nettoyage, toujours éteindre l'appareil.

PRUDENCE !
- N'utilisez pas de nettoyants trop puissants ou abrasifs.

REMARQUE : Nettoyez et huilez l'appareil après chaque utilisation.

Appareil

- Essuyez le corps de l'appareil et le socle de charge avec un chiffon légèrement humidifié.

Sabots

- Retirez le sabot qui est en place. Rincez le sabot à l'eau et laissez-le sécher avant de le réutiliser.

Accessoire de coupe de cheveux, de coupe de barbe et de coupe de finition

1. Appuyez sur l'accessoire avec le pouce vers l'arrière de l'appareil pour le retirer (voir illustration à gauche).
2. Éliminez les poils restant dans l'accessoire avec la brosse de nettoyage fournie.
3. Appliquez quelques gouttes d'huile sur l'arête de coupe de l'accessoire. Essuyer l'huile excédentaire si nécessaire avec un chiffon humide. Utilisez une huile exempte d'acide et de résine.

Accessoire de coupe des poils de nez / d'oreille

- Retirez l'accessoire de coupe des poils de nez/d'oreille en place. Rincez-le à l'eau et laissez-le entièrement sécher avant de le réutiliser.

Accessoire de tondeuse de finition

- Retirez l'accessoire de tondeuse de finition et éliminez tous les résidus de poils avec la brosse de nettoyage. Rincez l'accessoire à l'eau et laissez-le sécher entièrement avant de le réutiliser.

Accessoire de rasage

PRUDENCE ! Bris de grille
Ne démontez pas la grille du support pour grilles et ne la nettoyez pas à la brosse.

4. Retirez l'accessoire de rasage.
5. Appuyez sur les boutons situés sur les côtés de l'accessoire de rasage et retirez le support pour grilles. Tenez le support pour grilles uniquement par les côtés et n'appuyez pas sur la grille.
6. Nettoyez la lame de coupe avec la brosse de nettoyage fournie.
7. Nettoyez la grille dans le support de grille à l'eau courante et laissez-la entièrement sécher avant de la remettre en place sur l'accessoire de rasage.
8. Placez à nouveau le support de grille sur l'accessoire de rasage.
Veillez lors de la mise en place à ce que les pattes de fixation sur le support de grille correspondent aux évidements correspondants sur l'accessoire de rasage et poussez le support de grille légèrement vers le bas, jusqu'à ce qu'il s'enclenche audiblement.

REMARQUE : Versez de temps en temps quelques gouttes d'huile exempte de résine et d'acide (par ex. huile pour machine à coudre) sur la lame de coupe. Placez l'accessoire de rasage sur l'appareil et laissez ce dernier fonctionner pendant quelques secondes sans l'utiliser. Essuyer l'huile excédentaire si nécessaire avec un chiffon humide.

08. Rangement

- Rangez la tondeuse à cheveux dans un endroit sec et bien tempéré.
- Nous recommandons l'emballage d'origine pour un rangement de longue durée.

09. Résolution des problèmes

DANGER ! Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vous-même.
- Si un dérangement se produit débranchez toujours de la prise secteur le bloc d'alimentation secteur.

Problème :	Vérifiez les points suivants :
Aucune fonction	• Alimentation électrique garantie ? • Piles vides ?
La batterie ne charge pas, bien que la tondeuse à cheveux se trouve dans le socle de charge.	• La tondeuse à cheveux est-elle correctement positionnée sur le connecteur femelle fixé dans le socle de charge. • Le témoin de contrôle de charge clignote-t-il ? (il doit être rouge).
Les accessoires de coupe **1**, **4**, **5**, **6** et **7** fonctionnent difficilement	• Accessoires nettoyés et si nécessaire huilés ?

10. Caractéristiques techniques

Article	21163907
Bloc secteur :	SW-050100EUL
Tension d'entrée	100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max.
Tension de sortie	5,0 V ⎓ 1,0 A, 5,0 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	74,0 %
Puissance absorbée hors charge	0,05 W
Classe de protection	⧈ II
Environnement	Pour utilisation en intérieur uniquement
Tondeuse à cheveux :	
Tension d'entrée	5,0 V ⎓ 1,0 A
Piles rechargeables	1x 3,7 V 14500 Li-ion 500 mAh
Classe de protection	III
Température ambiante	+5 °C à +35 °C

Dans le cadre des améliorations de produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et optiques sur l'appareil et sur les accessoires.

11. Déclaration de conformité

Le sigle CE a été apposé conformément aux directives européennes.
La déclaration de conformité est consignée auprès de l'entreprise assumant la commercialisation de l'appareil :
Aquarius Deutschland GmbH
Am Mühlenturm 1 · 40489 Düsseldorf· ALLEMAGNE

12. Recyclage

Le symbole ci-contre signifie que dans l'Union européenne, le produit doit être éliminé par ramassage de déchets séparé. Cela vaut pour ce produit et pour tous les accessoires identifiés par ce symbole. Les produits ainsi marqués ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères classiques, mais être déposés dans un point de collecte recyclant les appareils électriques et électroniques.

Ne jetez les bouteilles d'huile qu'une fois complètement vidées.

Li-Ion

La batterie lithium-ion intégrée dans cet appareil ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères. La batterie doit être mise au rebut en bonne et due forme. Adressez-vous pour cela au commerce commercialisant la batterie ou aux points de collecte communaux.

Emballage

Pour recycler l'emballage, respectez les législations correspondantes en matière d'environnement de votre pays.

13. Garantie – Service

Cher client :

Cet article est fourni avec la période de garantie légale de deux ans.

Dans le cadre du traitement de la garantie, veuillez consulter le vendeur des marchandises.

Selon les dispositions légales, un défaut existe s'il peut être attribué à un défaut de construction, d'usinage ou de matériel. Sont exclus les dommages résultant de l'usure normale, de l'entretien inapproprié ou d'une mauvaise utilisation.

Si vous avez besoin d'aide dans l'utilisation de l'article ou si vous souhaitez recevoir de plus amples informations sur le produit, vous pouvez visiter notre plate-forme de service **www.carrera.de.**

IT

01. Panoramica / dotazione

NOTA: Controllare se tutti gli accessori sono presenti e intatti.

1 Attacco tagliacapelli
2 Tagliacapelli
3 Stazione di ricarica
4 Attacco a pettine per l'attacco del rifinitore (**5**)
5 Attacco per il rifinitore
6 Attacco per il regolatore dei peli del naso e delle orecchie
7 Attacco del regolabarba
8 Attacco per regolatore di contorni
9 Attacco per la rasatura
10 Attacchi a pettine per l'attacco del tagliacapelli 3, 6, 9, 12 mm
11 Attacco del pettine per l'attacco del regolabarba (**7**)
12 Attacco a pettine con rotella 1–10 mm

Accessori aggiuntivi (non mostrati): alimentatore a spina, pennello per la pulizia, olio da barba, forbici, istruzioni per l'uso

02. Elementi di comando / uso di base

A Attacco tagliacapelli
B Interruttore per la regolazione fine della lunghezza di taglio (in 3 fasi)
C Interruttore on/off ⏻ con fusibile di accensione
D Display a LED con indicatore della capacità della batteria
E E Connessione per il cavo di alimentazione a spina

03. Spiegazioni relative alle istruzioni

- Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta e rispettare soprattutto le istruzioni per la sicurezza!
- Utilizzare l'apparecchio solo come descritto nelle presenti istruzioni.
- Conservare le istruzioni.
- Qualora l'apparecchio venga ceduto a terzi, si prega di consegnare le istruzioni per l'uso unitamente ad esso.

Avvertenze di sicurezza nelle presenti istruzioni

Se necessario, le presenti istruzioni per l'uso contengono le seguenti avvertenze di sicurezza:

PERICOLO! Rischio elevato: La mancata osservanza di questa avvertenza pu causare danni per il corpo e per la vita.

AVVERTENZA! Rischio medio: La mancata osservanza di questa avvertenza pu causare lesioni o gravi danni materiali.

CAUTELA: rischio minimo: La mancata osservanza di questa avvertenza pu causare lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: Comportamenti e circostanze particolari da tenere in considerazione durante l'uso dell'apparecchio.

04. Indicazioni di sicurezza

Utilizzo conforme

Il tagliacapelli/barba è progettato esclusivamente per il taglio di capelli umani.
Usare l'apparecchio solo su capelli asciutti.
L'apparecchio pensato per l'uso domestico e non va utilizzato in ambito commerciale.
Usare l'apparecchio solo al chiuso.

Uso improprio prevedibile

Non usare l'apparecchio per tagliare capelli sintetici o peli di animali.

Istruzioni per un impiego sicuro

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni così come da persone con capacità fisiche, sensorie o mentali ridotte o in mancanza di esperienza e/o conoscenza. Questo vale se l'utente è controllato o è stato istruito circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e questi abbia compreso i pericoli derivanti da questo.
- Evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Pulizia e alimentazione dell'apparecchio non possono essere effettuate da bambini a meno che non vi sia la supervisione di un adulto.
- Conservare l'apparecchio e gli accessori fuori della portata dei bambini.
- Mantenere i minori di 8 anni lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento.
- Se si utilizza l'apparecchio in una stanza da bagno, staccare l'alimentatore con spina dopo l'uso, poiché la vicinanza dell'acqua comporta un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.
- Come protezione supplementare si raccomanda di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (FI/RCD) con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA. Chiedere consiglio ad un elettricista. Far eseguire il montaggio solo da un elettricista specializzato..
- **AVVERTENZA!** Mantenere asciutto l'apparecchio.

PERICOLO per bambini

L'imballaggio non è un gioco per bambini. Impedire ad essi di giocare con i sacchetti di plastica, onde evitare il rischio di soffocamento.

PERICOLO di scossa elettrica a causa dell'umidità

- Non utilizzare questo dispositivo vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità, dal gocciolamento o dagli spruzzi d'acqua.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Il dispositivo, la stazione di ricarica, il cavo e l'alimentatore a spina non devono essere immersi in acqua o altri liquidi e non devono essere sciacquati sotto l'acqua corrente.
- Nel caso in cui ...
  … l'apparecchio dovesse cadere una volta in acqua, estragga subito la spina e dopo ciò tiri fuori l'apparecchio dall'acqua. Non utilizzi più l'apparecchio, ma lo faccia controllare da un centro specializzato.
  … Se nell'apparecchio è penetrato liquido, farlo controllare prima di rimetterlo in funzione.

PERICOLO di scossa elettrica

- Non mettere in funzione l'apparecchio se esso o la stazione di ricarica presentano danni visibili o se l'apparecchio è caduto a terra in precedenza.
- Inserire l'alimentatore a spina in una presa solo dopo aver collegato il cavo alla stazione di ricarica.
- Collegare l'alimentatore a spina solo ad una presa di corrente correttamente installata e ben accessibile, la cui tensione coincida con l'indicazione della targhetta di omologazione. La presa di corrente deve rimanere ben accessibile anche dopo il collegamento.
- Assicurarsi che il cavo non possa subire danni a causa di bordi taglienti o punti caldi.
- Assicurarsi che il cavo non venga bloccato o schiacciato. Non avvolgere il cavo intorno al dispositivo o all'alimentatore a spina (pericolo di rottura del cavo!).
- Per estrarre l'alimentatore a spina dalla presa di corrente, tirare sempre in corrispondenza dell'alimentatore a spina e mai del cavo.
- Estrarre l'alimentatore a spina dalla presa di corrente, …
  … dopo ogni uso,
  … dopo ogni ricarica,
  … se si verifica un guasto,
  … prima di collegare la stazione di ricarica al cavo,
  … prima di pulire l'apparecchio e la stazione di ricarica e
  … in caso di temporali.
- Per evitare rischi, non apportare modifiche all'apparecchio o agli accessori. Non sostituire il cavo da soli. Si consiglia di far effettuare la manutenzione esclusivamente presso esercizi specializzati.

PERICOLO! Prestare attenzione all'uso di batterie agli ioni di litio

- L'uso non adeguato può causare danni alle persone e alle cose! **Evitare di esporsi a situazioni di rischio incendio ed esplosione!** Per un uso sicuro delle batterie agli ioni di litio si prega di rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza:

- Ricaricare l'apparecchio servendosi esclusivamente dell'alimentatore originale (SW-050100EUL).
- Evitare danni di natura meccanica alle batterie agli ioni di litio. Pericolo di incendio ed esplosione!
- Non esporre l'apparecchio ai raggi solari o a fonti di calore dirette. In caso di surriscaldamento oltre 125 °C, le celle potrebbero prendere fuoco e/o esplodere.
- La batteria non è sostituibile. Pertanto, non tentare di sostituire la batteria.
- Qualora l'apparecchio si trovi vicino a una fonte d'incendio o dovesse prendere fuoco, utilizzare sostanze estinguenti comuni (ad es. estintori a polvere ABC, estintori a CO2 o acqua).
- Le batterie a ioni di litio contengono soluzioni infiammabili e/o caustiche e sali di litio che, in caso di fuoriuscita, potrebbero causare irritazioni cutanee, oculari e delle mucose. Eventuali gas che fuoriescano dalle batterie al litio potrebbero rappresentare un pericolo per la salute.
- Qualora le batterie agli ioni di litio perdano liquido, evitare il contatto con gli occhi, le mucose e la pelle e non respirare i gas che ne derivino. In caso di contatto accidentale, risciacquare immediatamente con abbondante acqua pulita e consultare un medico.
- SW-050100EUL **AVVERTENZA!** Utilizzare solo la stazione di ricarica e l'alimentatore a spina per caricare il tagliacapelli in dotazione.
- Pulire il liquido fuoriuscito con un panno assorbente e smaltirlo in modo appropriato.
- Le celle aperte rappresentano un rifiuto speciale e devono essere smaltite adeguatamente.

AVVERTENZA del rischio di lesioni da taglio

- Le punte dell'accessorio tagliacapelli, dell'accessorio regolabarba e dell'accessorio rifinitore per contorni sono affilate. Maneggiare con cura.
- Non utilizzare il dispositivo con un accessorio danneggiato.
- Spegnere il dispositivo prima di attaccare o sostituire gli accessori e prima della pulizia

AVVERTENZA del rischio di lesioni

- Posare il cavo in modo da evitare di inciamparvi o di calpestarlo.
- Non spingere l'attacco del tagliapeli del naso/orecchio troppo a fondo nella narice o nel padiglione auricolare.
- Non usare l'apparecchio in caso di ferite aperte, ferite da taglio, scottature solari o vesciche.

AVVERTENZA agli infortuni dovuti all'olio per cesoie

- Conservare la bottiglia d'olio fuori dalla portata dei bambini.
- Evitare il contatto dell'olio con gli occhi. Qualora gli occhi venissero comunque a contatto con l'olio, sciacquare con abbondante acqua.
- L'olio non deve essere ingerito.

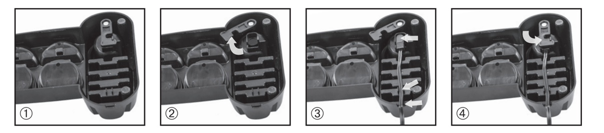
CAUTELA! Danni materiali

- Usare solo accessori originali.
- Non riporre mai l'apparecchio su superfici calde (ad es. fornelli) o vicino a fonti di calore o fiamme libere.
- Non coprire l'alimentatore con spina per evitare che si surriscaldi.
- Non applicare troppa pressione sulla lama di rasatura dell'accessorio di rasatura per evitare di danneggiarla.
- Non rimuovere la lama di rasatura dal telaio della lama di rasatura e non pulirla con il pennello.
- Non usare detergenti aggressivi o corrosivi.

05. Rircaricare

Preparare la stazione di ricarica:

- Sul lato inferiore della stazione di ricarica c'è un incavo ovale ∩ sul bordo posteriore e un dispositivo di bloccaggio per il cavo di collegamento dell'alimentatore a spina.
- Sul bordo anteriore c'è un'apertura rotonda, nascosta da un fermo ① per attaccare la spina jack.
- Girare il fermo di lato ②, guidare il cavo della linea di connessione attraverso l'incavo ovale sul bordo e inserire la spina jack attraverso l'apertura rotonda ③, in modo che il jack sporga attraverso il supporto nella stazione di ricarica. Fissare il cavo nel dispositivo di bloccaggio (vedi freccia).
- Ruotare il fermo all'indietro per fissare la spina jack ④.
- Il fermo deve innestarsi sensibilmente.



Ricaricare:

CAUTELA! Danni materiali

- Si prega di notare che la capacità delle batterie diminuisce durante periodi di stoccaggio più lunghi per motivi tecnici.

Si dovrebbero pertanto evitare tempi di stoccaggio più lunghi e la relativa interruzione dei cicli di carica e scarica.

NOTA:

- **Con un uso regolare,** il tempo di ricarica per una carica completa della batteria è di circa 1,5 ore.
- **Il tempo di funzionamento** con una batteria completamente carica è di circa 60 minuti.
- **Se la carica della batteria è troppo bassa,** il display lampeggia **20**.

1. Posizionare la stazione di ricarica preparata su una superficie piana.
2. Inserire l'adattatore di rete in una presa facilmente accessibile.
3. Posizionare il dispositivo sulla stazione di ricarica in modo che il simbolo della rete inizi a illuminarsi.

- Il tagliacapelli ha dei simboli indicatori LED che forniscono informazioni sull'alimentazione o sullo stato di carica della batteria (vedi fig. A).
- Il display mostra i numeri **20** / **40** / **60** / **80** / **100** in lettere bianche. Durante il processo di carica, i numeri lampeggiano di conseguenza e informano sullo stato di carica. Quando la carica è completa, il display mostra **100**.

06. Funzionamento

NOTA:

- I capelli da tagliare devono essere asciutti.
- La lunghezza di taglio può variare a seconda dell'angolo di taglio.
- Cominciare usando un attacco a pettine con una lunghezza di taglio più lunga e usa gradualmente lunghezze di taglio più corte man mano che tagli.

È possibile utilizzare il dispositivo in funzionamento a rete in qualsiasi momento, indipendentemente dallo stato di carica delle batterie.

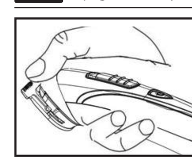
1. Per il funzionamento a corrente, assicurarsi che l'apparecchio sia spento.
2. Rimuovere il cavo di alimentazione a spina dalla stazione di ricarica e collegare la spina jack al dispositivo.
3. Inserire l'adattatore di rete in una presa facilmente accessibile.
4. Accendere il dispositivo con l'interruttore on/off ⏻.

Utilizzo del dispositivo di blocco

Questa funzione evita che il tagliacapelli si accenda involontariamente durante il trasporto.
Per **attivare** il blocco dell'accensione, premere l'interruttore on/off per circa 3 secondi. Il tagliacapelli è ora spento e il simbolo verde della batteria lampeggia due volte. Se si preme brevemente l'interruttore on/off, il simbolo verde della batteria lampeggia 2 volte e il tagliacapelli rimane spento.
Per **disattivare** il blocco dell'accensione, premere nuovamente l'interruttore on/off per circa 3 secondi. Il tagliacapelli è acceso e il simbolo blu della batteria si accende in modalità batteria.
Se il tagliacapelli con blocco di accensione **attivo** è collegato alla rete per la ricarica, il blocco di accensione è **disattivato**.

Montaggio / sostituzione degli accessori di taglio 1, 6, 7, 8 e 9 (→ 1. Panoramica / Dotazione)

ATTENZIONE alle ferite da taglio!
Spegnere il dispositivo prima di attaccare o cambiare gli attacchi.



- Per rimuovere / cambiare gli attacchi, spingere l'attacco all'indietro dal dispositivo con il pollice (vedi foto).
- Per fissare l'attacco, inserire la linguetta inferiore dell'attacco nella guida dell'apparecchio e premere la parte superiore dell'attacco sull'apparecchio finché non si innesta in modo udibile ed è saldamente in posizione.

Montaggio / sostituzione degli attacchi del pettine 10 e 11 (→ 1. Panoramica / Dotazione)

- Per fissare gli attacchi del pettine (**10**), far scorrere con cautela l'attacco del pettine corrispondente sull'attacco del tagliacapelli (**1**) e premere l'estremità inferiore dell'attacco del pettine con fermezza finché non si innesta.
- Per fissare l'accessorio del pettine (**11**) per l'accessorio per la regolazione della barba (**7**), far scorrere con attenzione l'accessorio del pettine sull'accessorio per la regolazione della barba finché non scatta in posizione.
- Per rimuovere / cambiare gli attacchi del pettine, allentare l'attacco del pettine alla sua estremità inferiore ed estrarlo dall'apparecchio.

Attacco per il taglio dei capelli

- Pettinare bene i capelli.
- Indossare una sciarpa o una mantella intorno al collo e alla nuca per evitare che i residui di capelli cadano nel colletto.
- Iniziare il taglio di capelli dalla nuca o dai lati e tagliare verso il centro della testa. Poi taglia la sezione anteriore dei capelli verso il centro della testa.
- Tenere il dispositivo in modo che l'attacco del pettine sia piatto contro la testa (questo lato è rotondo per gli attacchi da 6, 9 e 12 mm). Poi guida l'apparecchio in modo uniforme attraverso i capelli.
- Se possibile, tagliare contro la direzione di crescita dei capelli.
- Per coprire tutti i capelli, far passare l'apparecchio più volte sulla stessa sezione di capelli.
- Utilizzare l'apparecchio senza l'attacco del pettine solo con l'attacco del tagliacapelli per tagliare i capelli molto corti.
- Pettinare bene i capelli.

Attacco per la regolazione della barba

- Pettinare la barba nella direzione della crescita.
- Tagliare la barba dall'orecchio al mento in giù. Tagliare prima un lato e poi l'altro.
- Usa l'accessorio per la regolazione della barba senza l'attacco del pettine per tagliare la barba molto corta o i baffi e i contorni. Il bordo di taglio dell'accessorio per la regolazione della barba è diretto ad angolo retto rispetto alla barba.

- Con l'attacco a pettine, la lunghezza di taglio può essere variata in 4 fasi. I numeri 3, 4, 5, 6 corrispondono alle lunghezze di taglio in mm al livello di regolazione fine 1 (interruttore a slitta in basso).

Al livello di regolazione fine 3 (interruttore a scorrimento in alto), la lunghezza di taglio impostata viene ridotta di 1 mm in ogni caso. Spostare l'attacco del pettine in modo che la lunghezza di taglio desiderata si inserisca sotto il segno della freccia (vedi illustrazione).
Posizionare l'attacco del pettine con il lato arrotondato contro la barba e tagliare dal basso verso l'alto contro la direzione di crescita della barba.

- Per tagliare i baffi, per prima cosa pettinali dritti verso il basso.
Quindi utilizzare l'accessorio regolabarba o l'accessorio rifinitore di contorno. Iniziare al centro sopra la bocca e tagliare prima un lato e poi l'altro.

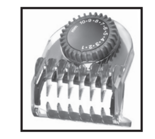
Attacco dell'accessorio di regolazione di contorni

- Utilizzare l'accessorio per la rifinitura dei contorni per tagliare e modellare baffi, baffi, basette o sopracciglia.
- Posizionare il bordo dell'attacco all'altezza desiderata dell'attaccatura dei capelli e spostare l'apparecchio verso il basso.

Attacco per la rasatura

NOTA: La pelle deve essere pulita e asciutta.

- Tenere l'apparecchio ad angolo retto rispetto alla superficie della pelle e guidarlo delicatamente sul viso.
- Radersi contro la direzione di crescita della barba.
- In zone complicate, come il mento, tirare la pelle per ottenere un risultato migliore.



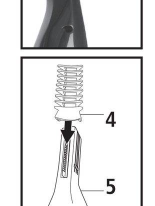
Attacco a pettine con rotella

- Utilizzare l'attacco del pettine con rotella per accorciare barbe e basette al millimetro.
- Selezionare la lunghezza dei capelli desiderata (1–10 mm) con la rotella.
- Posizionare il bordo corto dell'accessorio all'altezza desiderata dell'attaccatura dei capelli e muovere il tagliacapelli dal basso verso l'alto.

Attacco per il regolatore di peli del naso e delle orecchie

- Inserire lentamente solo la punta di metallo in una narice o in un orecchio.
- Muovere lentamente il dispositivo con un movimento circolare per tagliare i peli

CAUTELA: Danni materiali
Non usare l'impostazione della lunghezza di taglio fine quando si usa l'accessorio per tagliare i peli del naso e delle orecchie.



Accessorio per rifinitura

- Usare l'accessorio di rifinitura (**5**) per radere le sopracciglia e i peli del corpo in altre aree.
- Se necessario, fissare l'attacco del pettine regolabile in lunghezza (**4**) all'attacco del rifinitore. L'attacco del pettine offre i livelli di lunghezza 3 mm, 6 mm e 9 mm. Per impostare il livello di lunghezza desiderato, inserire l'attacco del pettine nelle rispettive scanalature di guida sul lato dell'attacco del rifinitore cosmetico (vedi foto a sinistra).
- Accendere il tagliacapelli e guidare il dispositivo di rifinitura cosmetica contro la direzione di crescita dei capelli da radere.

07. Pulizia e piccola manutenzione

PERICOLO!
- Prima di pulire l'apparecchio e la stazione di ricarica, staccare l'alimentatore con spina dalla presa.

AVVERTENZA!
- Spegnere l'apparecchio prima di ogni pulizia.

CAUTELA!
- Non usare detergenti aggressivi o corrosivi.

NOTA: Pulire e oliare l'apparecchio dopo ogni uso.

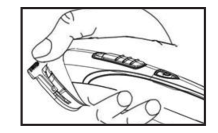
Dispositivo

- Pulire la custodia del dispositivo e la stazione di ricarica con un panno leggermente umido.

Attacchi a pettine

- Rimuovere l'attacco del pettine. Sciacquare l'attacco del pettine con acqua e lasciarlo asciugare prima di usarlo di nuovo.

Attacco per regolatore di capelli, barba e contorni



1. Spingere l'attacco all'indietro dall'apparecchio con il pollice (vedi foto a sinistra).
2. Rimuovere i residui di capelli dall'accessorio con la spazzola di pulizia in dotazione.
3. Applicare qualche goccia d'olio sul lato tagliente del dispositivo. Se necessario, pulire l'olio in eccesso con un panno morbido. Usare solo olio privo di resina e acido.

Attacco regolatore di peli del naso e delle orecchie

- Rimuovere l'attacco del regolatore di peli del naso e delle orecchie. Sciacquarlo con acqua e lasciarlo asciugare completamente prima di usarlo di nuovo.

Attacco per rifinitura

- Rimuovere l'accessorio di rifinitura e usare la spazzola di pulizia per rimuovere ogni residuo di capelli. Sciacquarlo con acqua e lasciarlo asciugare completamente prima di usarlo di nuovo.

Accessorio per la rasatura

CAUTELA! Rottura della lama
Non rimuovere la lama di taglio dal telaio della lama di taglio e non pulirla con la spazzola.

1. Rimuovere l'accessorio per la rasatura.
2. Premere i pulsanti sul lato dell'accessorio per la rasatura ed estrarre il telaio della pellicola di rasatura. Tenere il telaio della lama da barba solo da un lato e non premere sulla lama da barba.
3. Pulire i tagliacapelli con la spazzola di pulizia fornita.
4. Pulire la lama di rasatura nell'apposito telaio sotto l'acqua corrente e lasciarla asciugare completamente prima di rimetterla sull'accessorio di rasatura.
5. Riposizionare il telaio della lama di rasatura sull'accessorio di rasatura. **Quando lo si riposiziona, assicurarsi che le linguette di fissaggio sul telaio della lama da barba si inseriscano nelle rientranze corrispondenti sull'accessorio per la rasatura e premere leggermente il telaio della lama da barba verso il basso finché non si sente lo scatto in posizione.**

NOTA: Di tanto in tanto, mettere qualche goccia di olio senza resina e senza acidi (per esempio olio per macchine da cucire) sulla lama del tagliacapelli. Posizionare l'accessorio per la rasatura sull'apparecchio e lasciare che l'apparecchio funzioni per alcuni secondi senza utilizzarlo. Se necessario, pulire l'olio in eccesso con un panno morbido.

08. Conservazione

- Conservare il tagliacapelli in un luogo asciutto e ben temperato.
- Raccomandiamo l'imballaggio originale per la conservazione a lungo termine

09. Risoluzione dei problemi

PERICOLO!
- Non provare in nessun caso a riparare l'apparecchio di propria iniziativa.
- In presenza di anomalie, staccare sempre l'alimentatore con spina dalla presa di corrente.

Problema:	Controllare se:
Il dispositivo non funziona	• L'alimentazione è fissata? • Le batterie sono scariche?
La batteria non si carica anche se il tagliacapelli è nella stazione di ricarica	• Il tagliacapelli è posizionato correttamente sulla presa e se la stazione di ricarica sia posizionata correttamente. • Se l'indicatore di carica fa luce (deve illuminarsi di rosso).
Gli attacchi **1**, **4**, **5**, **6** e **7** funzionano con difficoltà	• Gli attacchi sono puliti e oliati se necessario?

10. Specifiche tecniche

Codice	21163907
Alimentatore con spina:	SW-050100EUL
Tensione di ingresso	100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A max.
Tensione di uscita	5,0 V ⎓ 1,0 A, 5,0 W
Efficienza media in funzione	74,0 %
Consumo di energia a vuoto	0,05 W
Classe di protezione	⧈ II
Condizioni ambientali	omologato solo per l'impiego al chiuso
Tagliacapelli:	
Tensione di ingresso	5,0 V ⎓ 1,0 A
Gruppo batterie	1x 3,7 V 14500 Li-ion 500 mAh
Classe di protezione	III
Temperatura ambiente	+5 °C a +35 °C

Nel quadro del miglioramento del prodotto ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche all'apparecchio e agli accessori.

11. Conformità

Conformemente alle direttive europee, al prodotto è stato applicato il marchio CE.
La rispettiva dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:
Aquarius Deutschland GmbH
Am Mühlenturm 1 · 40489 Düsseldorf · GERMANIA

12. Smaltimento

Il simbolo a lato indica che, nell'Unione Europea, il prodotto deve essere conferito alla raccolta differenziata. Ciò si applica al prodotto e a tutti gli accessori contrassegnati con questo simbolo. I prodotti contrassegnati non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici e devono invece essere consegnati ad un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici.

Le bottiglie d'olio vanno svuotate prima dello smaltimento.

Li-Ion

La batteria agli ioni di litio installata in modo permanente in questo dispositivo non deve essere smaltita con i rifiuti domestici. La batteria deve essere smaltita in modo adeguato e corretto. A tal fine, si prega di contattare i distributori di batterie o i punti di raccolta comunali.

Confezione

Se si desidera smaltire la confezione, attenersi alle disposizioni ambientali locali pertinenti.

13. Garanzia – Servizi

Gentile cliente,

l'articolo è coperto dalla garanzia prevista per legge di due anni.

Per la gestione della suddetta garanzia rivolgersi al rivenditore. In conformità alle normative di legge vigenti, un prodotto può considerarsi difettoso nel caso in cui le carenze rilevate siano riconducibili a difetti materiali, di lavorazione o assemblaggio. Sono esclusi dalla garanzia i danni derivanti da normale usura, cura errata o utilizzo inappropriato.

Per assistenza sull'utilizzo dell'articolo o ulteriori informazioni, consultare la nostra piattaforma servizi **www.carrera.de**.

ES

01. Vista general / volumen de suministro

NOTA: Compruebe que todos los accesorios están presentes y no tienen daños.

1 Cabezal de corte de pelo
2 Cortapelos
3 Estación de carga
4 Peine de recorte para el cabezal de recorte cosmético (5)
5 Cabezal de recorte cosmético
6 Cabezal para el recorte del vello de la nariz/oreja
7 Cabezal de corte de barba
8 Perfilador
9 Cabezal de afeitado
10 Peines de recorte para cabezal de corte de pelo de 3, 6, 9, 12 mm
11 Peine de recorte para cabezal de corte de barba (7)
12 Peine de recorte con rueda giratoria 1–10 mm

Otros accesorios (sin ilustración): Fuente de alimentación, cepillo de limpieza, aceite, tijeras, manual de instrucciones

02. Elementos de control / funcionamiento básico

A Cabezal de corte de pelo
B Interruptor para el ajuste de precisión de la longitud de corte (en 3 niveles)
C Interruptor de encendido/apagado ⏻ con bloqueo de encendido
D Pantalla LED con indicación de carga de la batería
E Conexión para el cable de la fuente de alimentación

03. Sobre este manual

- Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el producto por primera vez y siga en todo momento las indicaciones de seguridad.
- El dispositivo ha de usarse únicamente de la manera descrita en estas instrucciones. El fabricante y el distribuidor no asumen ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado.
- Guarde estas instrucciones.
- En caso de entregar este dispositivo a otra persona, facilítele también estas instrucciones de uso.

Indicaciones de advertencia en este manual

Cuando proceda, este manual utilizará las siguientes advertencias:

¡PELIGRO! Riesgo elevado: Prestar caso omiso a esta advertencia puede causar daños personales.

¡ADVERTENCIA! Riesgo medio: Prestar caso omiso a esta advertencia puede causar lesiones o daños materiales graves.

ATENCIÓN: Riesgo bajo: Prestar caso omiso a esta advertencia puede causar lesiones leves o daños materiales.

NOTA: Aspectos y particularidades que deben tenerse en cuenta a la hora de manipular el aparato.

04. Indicaciones de seguridad

Uso previsto

El set de cortapelos a batería ha sido concebido exclusivamente para cortar el cabello humano. Utilice el aparato solo para cortar cabello seco.
Este aparato ha sido concebido para el uso doméstico y no debe ser utilizado para fines comerciales.
Este aparato solo debe utilizarse en espacios interiores.

Mal uso previsible

No corte con este aparato cabello sintético ni pelo animal.

Instrucciones para el funcionamiento seguro

- Este aparato puede ser utilizado por personas de a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o metales reducidas o con poca experiencia y/o conocimiento. Esto se aplica si han sido supervisados o instruidos con respecto al uso seguro del aparato y han comprendido los peligros resultantes.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del aparato a menos que estén vigilados.
- Conserve el aparato y sus accesorios fuera del alcance de los niños.
- Mantenga alejados a los niños menores de 8 años del aparato y del cable de conexión.
- Si el aparato se utiliza en un cuarto de baño, desconecte la fuente de alimentación después de usarlo, ya que la proximidad al agua constituye un peligro, incluso cuando el aparato está apagado.
- Como protección adicional, se recomienda la instalación en el circuito eléctrico de un dispositivo de corriente de defecto (FI / RCD) con una corriente de disparo nominal de no más de 30 mA. Consulte con su instalador eléctrico. Encargue la instalación exclusivamente a un electricista profesional.
- **¡ADVERTENCIA!** Mantenga el aparato seco.

PELIGRO para niños

- El material de embalaje no es un juguete.
Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico.
Existe peligro de asfixia.

PELIGRO de descarga eléctrica por la humedad

- No utilice este aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes que contengan agua.
- Proteja el aparato de la humedad, las gotas y salpicaduras de agua.
- No utilice el aparato con las manos mojadas.
- El aparato, la estación de carga, el cable y la fuente de alimentación no deben sumergirse en agua u otros líquidos ni deben lavarse bajo el grifo del agua.
- En caso de que...
  … la estación de carga o el aparato cayesen al agua, extraiga inmediatamente la fuente de alimentación y, a continuación, saque la estación de carga o el aparato del agua. En este caso, no vuelva a utilizar el aparato y llévelo a una empresa especializada para que lo inspeccionen.
  … entre líquido en el aparato, encargue su inspección antes de volver a ponerlo en marcha.

PELIGRO por descarga eléctrica

- No ponga el aparato en funcionamiento cuando el aparato, la estación de carga, la fuente de alimentación o el cable presenten daños visibles o cuando el aparato se haya caído.
- Enchufe la fuente de alimentación en una toma de corriente una vez haya conectado el cable a la estación de carga.
- Conecte la fuente de alimentación únicamente a una toma de corriente instalada correctamente y de fácil acceso, cuya tensión se corresponda con la indicada en la placa de características. La toma de corriente debe permanecer accesible también después de la conexión.
- Procure que no haya bordes afilados o zonas calientes que pudieran estropear el cable.
- Procure que el cable no quede atascado o aplastado. No enrolle el cable por el aparato o la fuente de alimentación (existe peligro de rotura del cable).
- Para desenchufar la fuente de alimentación de la toma de corriente, tire siempre de la fuente de alimentación, no del cable.
- Extraiga la fuente de alimentación de la toma de corriente...
  … después de cada uso y proceso de carga,
  … cuando se produzca una avería,
  … antes de conectar la estación de carga con el cable,
  … antes de limpiar el aparato y la estación de carga y
  … en caso de tormenta.
- Para evitar peligros, no realice ningún cambio en el aparato ni en sus accesorios. Tampoco puede sustituir el cable por cuenta propia. Encargue las reparaciones únicamente a una empresa especializada.

¡PELIGRO! Manipulación de baterías de iones de litio

- Un uso inapropiado puede provocar lesiones y daños materiales. **¡Evite el peligro de incendio y explosión!** Para la manipulación segura de baterías de iones de litio, observe las siguientes indicaciones de seguridad:

- Cargue el aparato únicamente con la fuente de alimentación original (SW-050100EUL).
- Proteja las baterías de iones de litio de daños mecánicos.
¡Peligro de incendios/explosión!
- No exponga el aparato a la radiación solar directa o al calor. Si se produce un calentamiento superior a 125 °C, las células pueden prender o explotar.
- La batería no es reemplazable. Por esta razón, no intente reemplazarla.
- Si el aparato se encuentra cerca de una fuente de fuego o se ha prendido fuego el mismo, pueden utilizarse agentes extintores comunes (p. ej., extintor de polvo ABC, extintor de CO2 o agua).
- Las baterías de iones de litio contienen soluciones inflamables y/o corrosivas y sales de litio, que pueden causar irritación de la piel, ojos y membranas mucosas en caso de fuga. Cuando las baterías de iones de litio se airean, los vapores que escapan pueden representar un peligro para la salud.
- Si se escapa líquido de las baterías de iones de litio, evite el contacto con los ojos, las mucosas y la piel, así como la inhalación de vapores. Enjuague las zonas afectadas con abundante agua y, en cualquier caso, busque asistencia médica.
- SW-050100EUL **¡ADVERTENCIA!** Utilice únicamente la estación de carga y la fuente de alimentación para cargar el cortapelos suministrado.
- Recoja el líquido derramado con absorbentes y deséchelo como corresponde.
- Las células abiertas son residuos peligrosos y deben desecharse como corresponde.

ADVERTENCIA de lesiones por corte

- Las puntas del cabezal de corte de pelo, del cabezal de corte de barba y del perfilador están afiladas. Tenga cuidado con esto.
- No utilice el aparato con un cabezal dañado.
- Apague el aparato antes de introducir o sustituir los cabezales y antes de cada limpieza.

ADVERTENCIA de lesiones

- Tienda el cable del aparato de forma que nadie pueda tropezar o pisarlo.
- No presione el cabezal para el recorte del vello de la nariz/oreja demasiado en el agujero de la nariz o en la oreja.
- No utilice el aparato sobre heridas abiertas, cortes, quemaduras solares o ampollas.

ADVERTENCIA de lesiones por el aceite lubricante

- Conserve el frasco de aceite fuera del alcance de los niños.
- Evite el contacto del aceite con los ojos. Si, a pesar de todo, entrase aceite lubricante en los ojos, enjuague los ojos con abundante agua para eliminarlo de los ojos.
- No ingerir aceite lubricante.

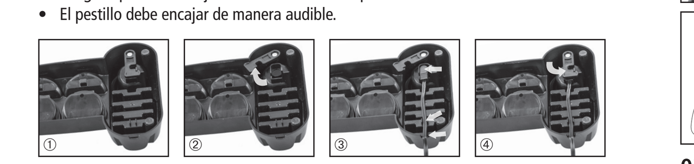
¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

- Utilice exclusivamente los accesorios originales.
- Nunca ponga el aparato sobre superficies calientes (por ejemplo, placas de cocción) o cerca de fuentes de calor o fuego abierto.
- No cubra la fuente de alimentación con el fin de evitar un sobrecalentamiento.
- No ejerza demasiada presión en la lámina de cuchillas del cabezal de afeitado para evitar dañarla.
- No desmonte la lámina de cuchillas del bloque de cuchillas y no la limpie con el cepillo.
- No utilice limpiadores fuertes o abrasivos.

05. Carga

Preparar la estación de carga:

- En la parte inferior de la estación de carga, en el borde trasero hay una ranura ovalada ∩ y un dispositivo de sujeción para el cable de conexión de la fuente de alimentación.
- En el borde delantero hay una abertura redonda, cubierta por un pestillo ① para fijar el conector.
- Gire el pestillo a un lado ②, pase el cable de conexión por la ranura ovalada del borde e inserte el conector a través de la abertura redonda ③, de forma que el conector sobresalga del soporte de la estación de carga. Fije el cable en el dispositivo de sujeción (véase la flecha).
- Ponga el pestillo de sujeción del conector a su posición inicial ④.
- El pestillo debe encajar de manera audible.



Carga:

¡PRECAUCIÓN! Daños materiales

- Tenga en cuenta que, por razones técnicas, la capacidad de las baterías recargables disminuye durante períodos de almacenamiento más largos.

Por esta razón, deben evitarse tiempos de almacenamiento más largos y la consiguiente interrupción de los ciclos de carga y descarga.

INDICACIONES:

- **Con un uso regular** el tiempo de carga para cargar la batería por completo es de aprox. 1,5 horas.
- **La duración operativa** con las baterías completamente recargadas es de aprox. 60 minutos.
- **Si hay poca batería,** el indicador **20** parpadea.

1. Coloque la estación de carga preparada sobre una superficie plana.
2. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso.
3. Coloque el aparato sobre la estación de carga para que el símbolo de red se empiece a iluminar.

- Los símbolos de visualización LED del cortapelos informan sobre el suministro de energía o el estado de carga de la batería (véase fig. A).
- En la pantalla se pueden ver los números **20** / **40** / **60** / **80** / **100** sobre un fondo blanco. Durante el proceso de carga, los números parpadean correspondientemente e informan sobre el estado de carga. Una vez concluido el proceso de carga, se ilumina el indicador **100**.

06. Manejo

INDICACIONES:

- El cabello debe estar seco.
- La longitud de corte puede diferir dependiendo del ángulo de corte.
- Comience primero con un peine con una longitud de corte más larga y utilice longitudes de corte gradualmente más cortas a medida que corte.

Puede utilizar el aparato independientemente del estado de carga de sus baterías en todo momento conectado a la red.

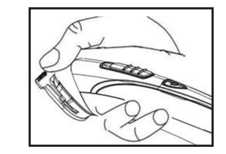
1. Para el funcionamiento eléctrico, asegúrese de que el aparato está apagado.
2. Retire el cable de la fuente de alimentación de la estación de carga y enchufe el conector con el aparato.
3. Enchufe la fuente de alimentación a una toma de corriente de fácil acceso.
4. Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado ⏻.

Uso del bloqueo de encendido

Esta función impide la conexión involuntaria del cortapelos durante su transporte.
Para **activar** el bloqueo de encendido, pulse el interruptor de encendido/apagado durante aprox. 3 segundos. El cortapelos está ahora apagado y el símbolo de la batería verde parpadea 2 veces. Si pulsa brevemente el interruptor de encendido/apagado, el símbolo de la batería verde parpadea 2 veces y el cortapelos continúa apagado.
Para **desactivar** el bloqueo de encendido, pulse de nuevo el interruptor de encendido/apagado durante aprox. 3 segundos. El cortapelos se enciende y el símbolo de la batería azul se ilumina en el funcionamiento con batería.
Si se conecta el cortapelos a la electricidad con el bloqueo de encendido **activado** para su carga, el bloqueo de encendido **se desactiva**.

Inserción/sustitución de los cabezales de corte 1, 6, 7, 8 y 9 (→ 1. Vista general/volumen de suministro)

ADVERTENCIA: ¡lesiones por corte!
Apague el aparato antes de insertar o sustituir cabezales.



- Para retirar/sustituir un cabezal, presione el accesorio con el pulgar hacia atrás del aparato (véase la ilustración).
- Para insertar un cabezal, pase la pestaña inferior del cabezal en el riel del aparato y presione la parte superior del cabezal sobre el aparato hasta que encaje firmemente y de manera audible.

Inserción/sustitución de los peines de recorte 10 y 11 (→ 1. Vista general / volumen de suministro)

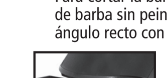
- Para insertar los peines de recorte **(10)**, introduzca con cuidado el peine correspondiente sobre el cabezal de corte de pelo (**1**) y presione el extremo inferior del peine de recorte hasta que encaje.
- Para insertar el peine de recorte **(11)** para el cabezal de corte de barba (**7**), introduzca con cuidado el peine sobre el cabezal de corte de barba hasta que encaje.
- Para retirar o sustituir el peine de recorte, suelte el peine por el extremo inferior y retírelo por completo del aparato.

Cabezal de corte de pelo

- Péinese bien el pelo.
- Colóquese un pañuelo o una capa alrededor del cuello y la nuca para evitar la caída de los restos de cabello en el cuello.
- Inicie el corte de pelo por la nuca o por los laterales y corte en dirección al centro de la cabeza. A continuación, corte la parte delantera del cabello hacia el centro de la cabeza.
- Mantenga el aparato de tal forma que el peine de recorte plano se apoye en la cabeza (en los peines de recorte de 6, 9 y 12 mm, esta parte es redonda). A continuación, pase el aparato de manera uniforme por el cabello.
- Si es posible, corte en la dirección contraria a la del crecimiento del cabello.
- Para poder cortar todo el cabello, pase varias veces el aparato por una parte del cabello.
- Para cortar el pelo al cero, utilice el aparato solo con el cabezal de corte de pelo, sin peine de recorte.
- Vuelva a peinarse bien el pelo.

Cabezal de corte de barba

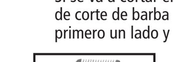
- Péinese bien la barba en la dirección de crecimiento del cabello.
- Córtese la barba hacia abajo, desde la oreja hasta el mentón. Corte primero un lado y después el otro.
- Para cortar la barba muy corta o el bigote y los contornos, utilice el cabezal de corte de barba sin peine de recorte. El borde de corte del cabezal de corte de barba está en ángulo recto con la barba.



- Con el peine de recorte se puede modificar la longitud de corte en 4 niveles. Los números 3, 4, 5, 6 se corresponden con longitudes de corte en mm con el nivel 1 del ajuste de precisión (interruptor deslizante en la parte inferior).
Con el nivel 3 del ajuste de precisión (interruptor deslizante en la parte superior), la longitud de corte ajustada se reduce 1 mm respectivamente.

Deslice el peine de recorte de forma que la longitud de corte deseada encaje debajo de la marca de la flecha (véase fig.).
Coloque el peine de recorte con la parte redondeada en la barba y corte de abajo hacia arriba en la dirección contraria a la del crecimiento de la barba.

- Si se va a cortar el bigote, péineselo primero recto hacia abajo. Utilice el cabezal de corte de barba o el perfilador. Empiece por el centro encima de la boca y corte primero un lado y luego el otro.



Perfilador

- Utilice el perfilador para recortar y dar forma al bigote, las patillas o las cejas.
- Coloque el borde del accesorio a la altura deseada de la línea del cabello y mueva el aparato hacia abajo.

Cabezal de afeitado

NOTA: Su piel debe estar limpia y seca.

- Ponga el aparato en ángulo recto con la superficie de la piel y páselo suavemente por su cara.
- Aféitese en la dirección contraria a la del crecimiento de la barba.
- En los lugares complicados como, por ejemplo, en la barbilla, estírese la piel para lograr un mejor resultado.

Peine de recorte con rueda giratoria

- Utilice el peine de recorte con rueda giratoria para acortar barbas y patillas con precisión milimétrica.
- Escoja la longitud del pelo deseada (1–10 mm) con la rueda giratoria.
- Coloque el borde corto del accesorio a la altura deseada de la línea del cabello y mueva el aparato de abajo hacia arriba.

Cabezal para el recorte del vello de la nariz/oreja

- Pase ahora la punta metálica lentamente por un agujero de la nariz o por la oreja.
- Mueva el aparato lentamente en círculos para cortar el vello.

¡Precaución! Daños materiales
No utilice el ajuste de precisión de longitud de corte cuando utilice el cabezal para el recorte del vello de la nariz/oreja.

Cabezal de recorte cosmético

- Utilice el cabezal de recorte cosmético (**5**) para rasurar las cejas y el vello corporal en otras zonas.
- Si es necesario, introduzca el peine de recorte de longitud ajustable (**4**) en el cabezal de recorte cosmético. El peine de recorte ofrece los niveles de longitud de 3 mm, 6 mm y 9 mm. Para ajustar el nivel de longitud deseado, introduzca el peine de recorte en las respectivas ranuras guía del lateral del cabezal de recorte cosmético (véase la ilustración de la izquierda).
- Encienda el cortapelos y pase el cabezal de recorte cosmético en dirección contraria al crecimiento del vello que desea afeitar.

07. Limpieza y mantenimiento

¡PELIGRO!
- Extraiga la fuente de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar el aparato y la estación de carga.

¡ADVERTENCIA!
- Desconecte el aparato antes de cada limpieza.

¡PRECAUCIÓN!
- No utilice limpiadores fuertes o abrasivos.

NOTA: Limpie y engrase el aparato después de cada uso.

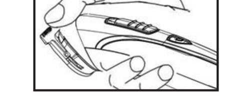
Aparato

- Enjuague la carcasa del aparato y la estación de carga con un paño ligeramente humedecido.

Peines de recorte

- Extraiga el peine de recorte. Enjuague el peine de recorte con agua y deje que se seque antes de volver a utilizarlo.

Cabezal de recorte del pelo, de la barba y perfilador



1. Presione el cabezal con el pulgar hacia atrás del aparato (véase la ilustración de la izquierda).
2. Retire los restos de pelo del cabezal con el cepillo de limpieza suministrado.
3. Aplique unas pocas gotas de aceite en el canto de corte del cabezal. Si es necesario, limpie el aceite sobrante con un paño suave. Utilice únicamente aceite sin resinas ni ácido.

Cabezal para el recorte del vello de la nariz/oreja

- Extraiga el cabezal para el recorte del vello de la nariz/oreja. Enjuáguelo con agua y deje que se seque por completo antes de volver a utilizarlo.

Cabezal de recorte cosmético

- Extraiga el cabezal de recorte cosmético y retire los restos de pelo con el cepillo de limpieza. Enjuague el cabezal con agua y deje que se seque por completo antes de volver a utilizarlo.

Cabezal de afeitado

¡PRECAUCIÓN! Rotura de la cuchilla – No desmonte la lámina de cuchillas del bloque de cuchillas y no la limpie con el cepillo.

1. Extraiga el cabezal de afeitado.
2. Presione los dos botones laterales del cabezal de afeitado y extraiga el bloque de cuchillas. Mantenga el bloque de cuchillas por un lado y no presione sobre la lámina de cuchillas.
3. Limpie la cuchilla con el cepillo de limpieza suministrado.
4. Limpie la lámina de cuchillas situada en el bloque bajo el grifo de agua y deje que se seque por completo antes de volver a colocarla en el accesorio de afeitado.
5. Coloque de nuevo el bloque de cuchillas en el cabezal de afeitado.
Cuando lo coloque, procure que las lengüetas de fijación del bloque de cuchillas encajan en las ranuras del cabezal de afeitado. Presione ligeramente el bloque de cuchillas hacia abajo hasta que encaje de manera audible.

NOTA: Aplique de vez en cuando unas cuantas gotas de aceite sin resinas ni ácido (por ejemplo, aceite para máquinas de coser) en la cuchilla. Coloque el cabezal de afeitado en el aparato y póngalo en marcha unos segundos sin utilizarlo. Si es necesario, limpie el aceite sobrante con un paño suave.

08. Almacenamiento

- Guarde el cortapelos en un lugar seco y en un lugar bien templado.
- Si se va a almacenar durante mucho tiempo, recomendamos que utilice el embalaje original.

09. Solución de problemas

¡PELIGRO! No intente en ningún caso reparar usted mismo el aparato.
- Extraiga siempre la fuente de alimentación de la toma de corriente cuando se produzca una avería.

Problema:	Compruebe lo siguiente:
No funciona	• ¿Hay suministro eléctrico? • ¿Las baterías están agotadas?
La batería no se carga a pesar de que el cortapelos se encuentra en la estación de carga	• El cortapelos se encuentra correctamente en el conector fijado en la estación de carga. • La luz de control de carga está iluminada (debe estar iluminada en rojo).
Los cabezales de corte **1**, **4**, **5**, **6** y **7** funcionan con dificultad	• ¿Están limpios o engrasados los accesorios?

10. Datos técnicos

Artículos	21163907
Fuente de alimentación:	SW-050100EUL
Tensión de entrada	100–240 V ~ 50/60 Hz, 0,2 A máx.
Tensión de salida	5,0 V ⎓ 1,0 A, 5,0 W
Eficiencia media durante el funcionamiento	74,0 %
Consumo de potencia sin carga	0,05 W
Clase de protección	⧈ II
Condiciones ambientales	uso permitido exclusivamente en espacios interiores
Cortador de pelo:	
Tensión de entrada	5,0 V ⎓ 1,0 A
Baterías recargables	1x 3,7 V 14500 Li-ion 500 mAh
Clase de protección	III
Temperatura ambiente	+5 °C hasta +35 °C

Como consecuencia de las mejoras del producto, nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos y visuales en el aparato y sus accesorios.

11. Declaración de conformidad

De acuerdo con las directivas europeas, se ha colocado el marcado CE.
La Declaración de conformidad está depositada en la empresa responsable de la comercialización:
Aquarius Deutschland GmbH
Am Mühlenturm 1 · 40489 Düsseldorf · ALEMANIA)

12. Desecho

El símbolo adyacente significa que el producto debe eliminarse por separado en la Unión Europea. Esto se aplica al producto y a todos los accesorios marcados con este símbolo. Los productos marcados no deben desecharse con la basura doméstica normal, sino que deben entregarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Deseche los frascos de aceite completamente vacíos.

Li-Ion

La batería de iones de litio incorporada en este aparato no debe ser desechada junto con la basura doméstica. La batería debe desecharse de forma adecuada y correcta. Para ello, diríjase a un comercio de distribución de baterías o a un punto de recogida municipal.

Embalaje

Si desea eliminar el embalaje, respete la normativa medioambiental vigente en su país.

13. Garantía - Servicio

Estimado/a cliente:

Este artículo cuenta con el plazo de garantía legal de dos años.

Por favor, diríjase en caso necesario al vendedor de la mercancía.

En el marco de las disposiciones legales, la garantía cubre fallos que puedan atribuirse a defectos materiales, de procesamiento o fabricación. No incluye los daños causados por el desgaste natural, un cuidado incorrecto o un uso inadecuado.

Si necesita ayuda para manejar el artículo u otras informaciones sobre el producto, no dude en consultar nuestra plataforma de servicios **www.carrera.de** para informarse.

Aquarius Deutschland

Aquarius Deutschland GmbH
Am Mühlenturm 1 · 40489 Düsseldorf · Germany
Edition 07 / 2021 · PO 2100051